

SZERB KÖZTÁRSASÁG  
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY  
ÓBECSE KÖZSÉG  
KÖZSÉGI TANÁCS

Ikt. szám:

Kelt:

ÓBECSE

Óbecse Község Alapszabálya (Óbecse Község Hivatalos Lapja 5/2019. szám) 45. szakasza 2. bekezdése kapcsolatban az 51. szakasz 2. bekezdésével és az 53. szakasz 1. bekezdésének 1. pontjával és Óbecse Község Községi Tanácsának Munkaügyrendje (Óbecse Község Hivatalos Lapja 3/2009. szám) 44. szakasza 1. bekezdése alapján Óbecse Község Községi Tanácsa \_\_\_\_\_-én megtartott \_\_. ülésen meghozta a következő

**ZÁRADÉKOT**

megállapítják a Határozatjavaslatot Óbecse község hosszúlejáratú hitelvállalásáról a 2019-es évben, és megvitatásra és döntéshozatalra utalják azt Óbecse Község Képviselő-testületének.

Az előadónak Óbecse Község Képviselő-testülete ülésén e záradék 1. bekezdésének határozatjavaslata kapcsán Milenko Milovanov, Óbecse Község Közigazgatási Hivatala számviteli és pénzügyi osztályvezetője rendelkezik.

a Községi Képviselő-testületi, a községi elnök,  
és a Községi Tanács munkáinak osztálya

Dubravka Kovačev

KÖZSÉGI TANÁCS  
elnöklő  
községi elnökhelyettes  
Dalila Dujaković

Eljuttatni:

1. Képviselő-testületnek
2. Előadónak
3. Levéltárnak

javaslat

A közzétételről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 61/2005., 107/2009. és 78/2011. és 68/2015. és 95/2018. sz.) 33. szakaszának 1. bekezdése és a 36. szakaszának 1. bekezdése, valamint Óbecse Község Alapszabálya (Óbecse Község Hivatalos Lapja, 5/2019. szám) 34. szakasz 1. bekezdés 47. pontja alapján Óbecse Község Képviselő-testülete a \_\_\_\_-én megtartott \_\_\_\_ ülésen meghozta a

## **HATÁROZATOT ÓBECSE KÖZSÉG HOSSZÚLEJÁRATÚ HITELVÁLLALÁSÁRÓL a 2019-es évben**

### **1. szakasz**

Engedélyezik Óbecse község hosszúlejárati hitelvállalását a 2019-es évben, a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériumának előzetesen kikért 2019. május 27-i, 401-00-00171/2019-03-as számú véleménye alapján.

### **2. szakasz**

Óbecse község hosszúlejárati hitelvállalása jelen határozat alapján legfeljebb 158.279.000,00 dinárt tesz majd ki.

### **3. szakasz**

A hosszúlejárati hitelvállalásra szerzett eszközökkel a nagyberuházási kiadásokat finanszírozzák:

1. az óbecsei BČHT 3/09 fűrése felszerelésének projektuma
2. az óbecsei Kis kikötő projektuma – IPA projektum,
3. zúzott kő elhelyezésének projektuma a nem aszfaltozott utakon a V. Nador, J. Tomić, Bolman, S. Panić utcákban, Péterrévén a B. Braničić utcában és Óbecsén a Kefegyár utcában,
4. új aszfalttréteg felvitelének projektuma Óbecsén a S. Đurkić, Petőfi S., S. Čalenić és a Május 1. utcában,
5. az óbecsei Csuka Zoltán utca rekonstrukciójának projektuma a Fő utcaig,
6. közvilágítás kiépítésének projektuma Óbecsén a Péterrévei úton, valamint
7. két személygépjármű beszerzése.

### **4. szakasz**

Az eszközök megvalósítását óbecsei BČHT 3/09 fűrése felszerelésének projektumára előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 23.589.000,00 dináros összegben.

Az eszközök megvalósítását az óbecsei Kis kikötő – IPA projektumra előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 15.290.000,00 dináros összegeben, a fizetett befektetői munkákra, ahol a költségeket visszatérítik az elszámolás után.

Az eszközök megvalósítását a zúzott kő elhelyezésének projektumára a nem aszfaltozott utakon a V. Nador, J. Tomić, Bolman, S. Panić utcákban, Péterrévén a B. Braničić utcában és Óbecsén a Kefegyár utcában, előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 40.100.000,00 dináros összegben.

Az eszközök megvalósítását az új aszfaltréteg felvitelének projektumára Óbecsén a S. Đurkić, Petőfi S., S. Čalenić és a Május 1. utcában előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 32.100.000,00 dináros összegben.

Az eszközök megvalósítását az óbecsei Csuka Zoltán utca rekonstrukciójának projektumára a Fő utcáig előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 37.800.000,00 dináros összegben.

Az eszközök megvalósítását közvilágítás kiépítésének projektumára Óbecsén a Péterrévei úton, előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 5.000.000,00 dináros összegben.

Az eszközöket a két személygépjármű megszerzésére előirányozták Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatban 4.400.000,00 dináros összegeben a felügyelőség által használt két öreg gépjármű kicserélésére.

## **5. szakasz**

A hosszúlejáratú hitelvállalás alapján létrejövő tartozás törlesztéséhez szükséges eszközöket Óbecse község költségvetésében fogják biztosítani.

## **6. szakasz**

Meghatalmazzák Óbecse község elnökét, hogy nevezze ki a közbeszerzési eljárást lefolytató bizottságot.

A legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztásáról szóló határozatot Óbecse község elnöke hozza meg az előbbi szakaszba foglalt bizottság javaslatára.

Meghatalmazzák Óbecse község elnökét, hogy kösse meg az Óbecse község hosszúlejáratú hitelvállalásáról szóló szerződést azzal az üzleti bankkal, amely Óbecse község hosszú távú hitelvállalása tekintetében a legkedvezőbb feltételeket kínálja.

## **7. szakasz**

Meghatalmazzák Óbecse Község Községi Tanácsát, hogy jelen határozattal, a törvénnyel és egyéb előírásokkal összhangban tegye meg az összes intézkedést és hozza meg az összes iratot, amely jelen határozat végrehajtásához szükséges.

## **8. szakasz**

A jelen határozatba foglalt eszközök rendeltetésszerű felhasználását Óbecse község elnöke és Óbecse Községi Közigazgatási Hivatalának Pénzügyi Osztálya fogja ellenőrizni.

## **9. szakasz**

Jelen határozat Óbecse Község Hivatalos Lapjában való megjelenése napját követő napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Óbecse község  
ÓBECSE KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
Ikt.szám:  
Kelt:  
ÓBECS

A KÉPVISELŐ-TESTÜLET ELNÖKE  
  
mgr Nenad Tomašević

## **Indoklás**

**A JOGALAPOT JELEN HATÁROZAT MEGHOZATALÁRA** előírja A kö zadó ssá gról szó ló tör vény 33. sza ka sa 1. be ke zdé se, me ly elő lát ja, ho gy a he lyi ha talom adó ssá gá ról szó ló ha tá ro za tot me ghoz za az il le té kes he lyi ha talom sz er ve, a Pén zü gy mi nis té ri um elő ze tes vé le mé nyé nyom án, u gy a na z a tör vé ny 36. sza ka sa 1. be ke zdé sé vel, a hol elő ír já k, ho gy a he lyi ha talom ho sszú tá von nem adó so dha t el, ki vé ve ab ban az e set ben, ha az adó ssá got fi nan sí ro zza k va gy vi ssza té rí tik a he lyi ha talom elő re lát ott na gy be ru há zá si kiadá sa í val, mint a ho gy a Ó bec se Kö zség Alapsza bá lyá na k 34. sza ka sa 1. be ke zdé se 47. pon tjá val is, me ly elő ír ja, ho gy a kö zség ké pví selő -tes tü le te hoz za me g az aktust a kö zség adó ssá gá ról, ö sszhang ban a tör vé ny nel, me ly a kö zadó ssá gról ren de le kez ik.

### **A HATÁROZAT MEGHOZATALÁNAK OKAI:**

A kö zadó ssá gról szó ló tör vé ny 36. sza ka sa 1. be ke zdé se szer int a he lyi ha talom el adó so dha t a kö ltsé gveté sben elő lát ott na gy be ru há zá si be fek te té sek fi nan sí ro zá sa va gy vi ssza té rí té se mi at t.

Szem elő tt tar tva, ho gy Ó bec se kö zség kö ltsé gveté sé nek fo lyó jö ve de l mé ből nem bi zto sí tha tnak e le gen dő pén zü gyi esz kö zt a na gy be ru há zá si be fek te té sek kiadá sa í ra, szü ksé ges, ho gy a he lyi ö nkormá ny za t ho sszú tá von el adó so djon, ö sszhang ban a tör vé ny nel, és í ly mó don sza va to ljá k az esz kö zö ket a kö ve tke zők me gva ló sí tá sa ra:

1. az óbecsei BČHT 3/09 fú rása felsze re lésé nek pro je k tu ma

Ja va so ljá k, ho gy a ho sszú le já ra t ú adó ssá gra kap ott esz kö zö ket 23.589.000,00 di ná ros ö ssze gben erre a ren de lte tés re hasz ná ljá k,

2. az óbecsei Kis ki kö tő pro je k tu ma – IPA pro je k tu m

Ja va so ljá k, ho gy a ho sszú le já ra t ú adó ssá gra kap ott esz kö zö ket a be fek te tői mun ká k ra hasz ná ljá k 15.290.000,00 di ná ros ö ssze gben,

3. zú zott kő el he lye zésé nek pro je k tu ma a nem aszfal to zott uta kon a V. Na zor, J. To mić, Bol man, S. Pa nić ut cák ban, Pé ter ré vén a B. Bra ni čić ut cá ban és Ó be csén a Ke fe gy ár ut cá ban,

Ja va so ljá k, ho gy a ho sszú le já ra t ú adó ssá gra kap ott esz kö zö ket a be fek te tői mun ká k ra hasz ná ljá k 40.100.000,00 di ná ros ö ssze gben (ebből a 2019-es év ben 14.225.000,00 di ná rt, 2020-ban pe di g 25.875.000,00 di ná rt),

4. új aszfal tré teg fel vi telé nek pro je k tu ma Ó be csén a S. Đur kić, Pe tő fi S., S. Ča len ić és a Má jus 1. ut cá ban

Ja va so ljá k, ho gy a ho sszú le já ra t ú adó ssá gra kap ott esz kö zö ket a be fek te tői mun ká k ra hasz ná ljá k 32.100.000,00 di ná ros ö ssze gben (ebből a 2019-es év ben 6.300.000,00 di ná rt, 2020-ban pe di g 25.800.000,00 di ná rt),

5. az óbecsei Csuka Zoltán ut ca re konstruk ció já na k pro je k tu ma a Fő ut cá ig,

Javasolják, hogy a hosszúlejáratú adósságra kapott eszközöket a befektetői munkákra használják 37.800.000,00 dináros összegben (ebből a 2019-es évben 17.100.000,00 dinárt, 2020-ban pedig 20.700.000,00 dinárt),

6.közvilágítás kiépítésének projektuma Óbecsén, a Péterrévei úton

Javasolják, hogy a hosszúlejáratú adósságra kapott eszközöket a befektetői munkákra használják 5.000.000,00 dináros összegben,

7.két személygépjármű beszerzése 4.400.000,00 dináros összegben a felügyelőség által használt két öreg gépjármű kicserélésére (ebből a 2019-es évben 2.550.000,00 dinárt, a 2020-2021-es időszakban pedig 1.850.000,00 dinárt).

**ESZKÖZÖK A HATÁROZAT VÉGREHAJTÁSÁRA:** előlátottak Óbecse község 2019. évi költségvetésének első átütemezéséről szóló határozatában.

Javasolják, hogy a határozat lépjen hatályba Óbecse Község Hivatalos Lapjában való megjelenését követő napon, szem előtt tartva a közbeszerzési eljárás tartamát és azt a tényt, hogy a község megkapta a jóváhagyást, hogy hitelügylet eladósodjon a 2019-es évben 158.279.000,00 dinárral, és mivel most az év felénél járunk, szükséges megvalósítani jelen határozatot.

Szerb Köztársaság  
**PÉNZÜGYMINISZTERIUM**  
Ikt.szám: 401-00-00171/2019-03  
2019. május 27.  
Knez Miloš u. 20.  
Belgrád

## **ÓBECSE KÖZSÉG**

21220 Óbecse  
Felszabadulás tér 2.

Tisztelt,

Az Önök 2019. 05. 15-i II 400-38/2019-2-es számú átiratukkal kapcsolatban, mellyel a Pénzügyminisztériumhoz fordultak annak érdekében, hogy jóváhagyást kapjanak a hosszúlejáratú hitelvállalásra a nagyberuházási befektetési kiadások finanszírozására, értesítjük Önöket a következőkről:

A tárgyi kérelem megvitatásánál a következőket vettük figyelembe:

- az Óbecse Község által elküldött adatok szerint, az összes megvalósított folyó jövedelem a 2018-as évben 1.199.721.165,00 dinárt tesz ki, míg az össz megvalósított folyó kiadások 1.245.954.136,00 dinárt tesznek ki.

- a tervezett bevételek és jövedelem a 2019-es évben 1.392.059.000,00 dinár, míg a tervezett kiadások 2019-ben 1.508.289.000,00 dinárt tesznek ki.

- a megvalósított bevétel és jövedelem a 2019. január-áprilisi időszakban 334.148.730,00 dinárt, míg a kiadások ugyanebben az időszakban 330.836.300,00 dinárt tesznek ki,

- a tervezett deficit 2019-ben 116.230.000,00 dinár, vagyis 9,87%, a 2018-ban megvalósított bevételekkel kapcsolatban,

- a 2019. 04. 30-án a kifizetetlen hosszúlejáratú adósság, amelyeket a nem kifizetett kötelezettségek alkotnak a korábbi megkötött hitelek alapján, 149.532.060,00 RSD, ami a 2018-ban megvalósított össz folyó bevételek 12,46%-át jelenti, az 53.986.196,00 RSD hiteladóssággal együtt, így a tartozás 203.411.060,00 RSD lenne, vagyis 17,21%-a a 2018-ban megvalósított össz folyó bevételeknek.

Óbecse Község a mellékletben feltüntette, hogy a hitelvállalási eszközökből pénzelné a következő nagyberuházási projekteket:

- az óbecsei BČHT 3/09 fűrése felszerelésének projektuma – 23.589.000,00 RSD
- az óbecsei Kis kikötő projektuma – IPA projektum - 15.290.000,00 RSD
- zúzott kő elhelyezésének projektuma a nem aszfaltozott utakon – 40.100.000,00 RSD
- új aszfaltréteg felvitelének projektuma Óbecsén a S. Đurkić, Petőfi S., S. Čalenić és a Május 1. utcában – 32.100.000,00 RSD (ebből a 2019-es évben 6.300.000,00 RSD, 2020-ban pedig 25.800.000,00)
- az óbecsei Csuka Zoltán utca rekonstrukciója – 37.800.000,00 RSD
  - közvilágítás kiépítésének projektuma Óbecsén, a Péterrévei úton – 5.000.000,00 RSD

- két személygépjármű beszerzése 4.400.000,00 RSD összegben. A felkínált feltételek alapján: 30% részvétel, 36 havi részletre, nominális kamatláb 5,49% évente és a lízing járulék effektív aránya 10,47%. 2018-as projektum, a Közadóssági Igazgatóság 2018. február 22-én 401-282/2018-001-es számmal hagyta jóvá. Alá lett írva a szerződés a SOGELEASE Srbija Kft.-vel 2019-ben.

Szem előtt tartva a fentieket, az a véleményünk, hogy Óbecse község a 2019-es évben eladósodhat 158.279.000,00 dináros összegben a megnevezett célokkal.

Tisztelettel,

MINISZTER  
Siniša Mali s. k.